



## **Deutsch:**

Willkommen in Kanaan, eine israelisch-palästinensischen Zusammenarbeit, die 2015 von Oz Ben David (Israel) und Jalil Dabit (Palästina) gegründet wurde.

Die Idee der Zusammenarbeit, des Zusammenlebens und des Pluralismus ist bis heute unser Leitbild. Unsere Mitarbeiter geben das schönste Beispiel für unsere Ideale: Männer, Frauen, LGBTQ-Menschen aus Israel, Palästina und den ganzen Nahen Osten, Asien und Afrika, die alle unter einem Dach in Harmonie mit Frieden und gegenseitigem Respekt zusammenarbeiten. Rassismus, Homophobie oder Transphobie werden in Kanaan nicht toleriert!

## **English:**

Welcome to Kanaan, an Israeli-Palestinian collaboration founded by Oz Ben David (Israel) and Jalil Dabit (Palestine) in 2015.

We both come from families with a rich culinary tradition and decided to join forces and bring the flavours, spices and cooking methods we learned from our mothers, fathers and grandparents to Berlin.

The idea of working together, of coexistence and pluralism is our guiding light until today. Our employees set the most beautiful example of our ideals: men, women and LGBTQ people from Israel, Palestine and the entire middle east, Asia and Africa, all working together under one roof in harmony with peace and mutual respect.

Racism, homophobia or transphobia will not be tolerated at Kanaan!

**Kanaan verwendet Premium-Tahini und alle unsere Dips sind hausgemacht**

Kanaan uses premium tahini and all our dips are homemade

***Bei Gruppen von 8+ Gästen wird eine Servicepauschale in Höhe von 10% erhoben***

*Please note: A service fee of 10% will be charged for groups of 8+ guests*



**Deutsch:**

## **Getränke**

### Hausgemachte Limonade

Limonade mit Orangenblüten / Granatapfel-Cranberry-Limonade 0,3 L Glas 3.5€ / 1 L Karaffe 10 €

### Wasser

Mineralwasser still / sprudelnd 0,25 Flasche 3 € / 0,75 L Flasche 7 €

### Tee/Kaffee

Pfefferminztee mit Orangenblüte 0,25 L Glas 3,50 €

Arabischer Kaffee 0,15 L Glas 3 €

### Bier und mehr (Alle unsere Biere enthalten Weizen oder Gerste)

Carlsberg 0,3 L Glas 4,20 € / 0,5 L Glas 4,90 €

Duckstein 0,3 L Glas 5,20 € / 0,5 L Glas 5,90 €

1664 Blanc 0.3 L Glass 5.20€ / 0.5 L Glass 5.90 €

Lübzer Zitrone (Radler) 0,33 L Flasche 4,50 €

Lübzer alkoholfrei 0.33 L Bottle 4,90 €

### Longdrinks

Anis Mandel Sprudler: Anis, Mandellikör, Mineralwasser 8,90 €

Anis Granatapfel: Anis, Granatapfel-Cranberry-Limonade, Mineralwasser 8,90 €

Anis Zitronen Leidenschaft: Anis, Limonade, Maracuja 8,90 €

Wodka Granatapfel Oase: Wodka, Granatapfel-Cranberry-Limonade, Soda 8,90 €

Wodka Zitronen Glück: Wodka, Zitrone, Maracuja 8,50 €

Aperol Mediterraner Spritz: Sekt, Aperol, Orangenblütenessenz, Mineralwasser 8,90 €



Wein (Alle unsere Weine enthalten Sulfite)

### **NEU - Israelischer-Palästinensischer Wein:**

#### **Recanati Reserve Marawi Weißwein 0.75 Flasche 79€**

Wir freuen uns, Ihnen mit dem Recanati Marawi ein Kleinod der Weinkunst präsentieren zu können: Machen Sie Bekanntschaft mit einem Wein, wie ihn schon die biblischen Vorväter getrunken haben!

Ein Wein, der durch seinen frischen, eigenwilligen Charakter überzeugt.

Die Marawi-Traube ist in Israel zuhause und ihre Geschichte reicht bis in die biblische Vorzeit zurück. Schon vor weit über 2000 Jahren war der aus ihr gewonnene Wein verbreitet und beliebt - tatsächlich wurden auch im Talmud Hinweise auf die bemerkenswerte Rebsorte gefunden.

Die Marawi Weintrauben stammen von einem entlegenen Weinberg im Judäischen Hügelland südlich von Jerusalem und wird in israelisch-palästinensischer Zusammenarbeit hergestellt.

Der heute von Recanati produzierte Wein reifte 8 Monate "sur lie" in Burgunderfässern. Er überzeugt durch seine Frische, Citrusnoten mit mineralischen Tönen und feiner Säure.

Die Winzerei Recanati geht mit der Verarbeitung dieser autochtonen Sorte nun zurück zu den Wurzeln des Weinanbaus und präsentiert einen frischen Weißwein, der in seiner Ursprünglichkeit seinesgleichen sucht. Er zeichnet sich durch einen ganz eigenen Charakter aus und lässt sich mit keiner aus Europa bekannten Rebsorte vergleichen.

### **Weiß**

**NEU: Israelischer Weißwein** - Recanati Jonathan (Israel), 0.2 Glas L 8,90€ / 0.75 Flasche 32€

Mylonas Assyrtiko (Greece-Attica-Spata), 0.2 Glas L 8,90€ / 0.75 Flasche 32€

Silvaner Wachtenburg Winzer (Pfalz) 0,2 L Glas 7,60 € / 0,75 Flasche 26 €

Bio vegan Grauer Burgunder Mohr Guttig (Pfalz) 0,2 Glas L 8,50 € / 0,75 Flasche 29 €

### **Rot**

**NEU: Israelischer Rotwein** - Recanati Yasmin (Israel), 0.2 Glas L 8,90€ / 0.75 Flasche 32€

Mylonas Merlot Agiorgitiko Mandilaria (Greece-Attica-Spata) 0.2 Glas L 8,90€ / 0.75 Flasche 32€

Portugieser Weingut Stefan Meyer (Pfalz) 0,2 L Glas 7,60 € / 0,75 Flasche 26 €

Bio veganer Cabernet Sauvignon Merlot Kesselring (Pfalz) 0,2 Glas L 8,50 € / 0,75 Flasche 29 €

### **Rosé**

**NEU: Israelischer rosé** - Recanati Jonathan (Israel), 0.2 Glas L 8,90€ / 0.75 Flasche 32€

Vidigal Porta (Lisboa, Portugal) 0,2 L Glas L 8 € / 0,75 Flasche 29 €



### **Naturwein**

Mylonas Rapsani (Greece-Thessaly-Rapsani) 0.75 Flasche 44€

Xinomavro Naoussa Oenos Nature (Greece-Thessaly-Naoussa) 0.75 Flasche 44€

### **Sekt**

Sekt Cuvée Schloss Koblenz (Pfalz) - 0.1 L Glas L 4.50 € / 0.75 L Flasche 29 €

Secco Weiß Stefan Meyer (Pfalz) - 0.75 L Flasche 29 €

Geldermann Grand C. Blanche 0.75 L Flasche 39 €



## English:

### Drinks

#### Homemade lemonade

With orange blossom / pomegranate cranberry 0.3 L Glass 3.50 € / 1 L Pitcher 10 €

#### Water

Mineral water still / sparkling 0.25 Bottle 3 € / 0.75 L Bottle 7 €

#### Hot beverages

Mint tea with orange blossom 0.25 L Glass 3.50 €

Arabic coffee 0.15 L Glass 3 €

#### Beer and more (All our beers contain wheat or barley)

Carlsberg 0.3 L Glass 4.20€/ 0.5 L Glass 4.90 €

Duckstein 0.3 L Glass 5.20€ / 0.5 L Glass 5.90 €

1664 Blanc 0.3 L Glass 5.20€ / 0.5 L Glass 5.90 €

Lübzer Lemon (Radler) 0.33 L Bottle 4.90 €

Lübzer alcohol-free 0.33 L Bottle 4.90€

#### Long drinks

Anise Almond Sparkler: anise, almond liquor, sparkling water 8.90 €

Anise Pomegranate: anise, pomegranate-cranberry lemonade, sparkling water 8.90 €

Anise Lemon Passion: anise, lemonade, passion fruit 8.90 €

Vodka Pomegranate Oasis: vodka, pomegranate-cranberry lemonade, soda 8.90 €

Vodka Lemon Bliss: vodka, lemon, passion fruit 8.90 €

Aperol Mediterranean Spritz: Sparkling wine, Aperol, orange blossom essence, sparkling water 8.90€



Wine (All our wines contain sulfites)

### **NEW - Israeli-Palestinian wine:**

#### **Recanati Reserve Marawi White Wine 0.75 bottle 79€**

We are pleased to present to you the Recanati Marawi, a gem of winemaking: Get to know a wine that was already drunk by the biblical forefathers!

A wine that convinces with its fresh, distinctive character.

The Marawi grape is at home in Israel and its history dates back to biblical times. Already over 2000 years ago, the wine produced from it was widespread and popular - in fact, references to this remarkable grape variety have also been found in the Talmud.

The Marawi grapes come from a remote vineyard in the Judean Hills south of Jerusalem and are produced in Israeli-Palestinian cooperation.

The wine produced today by Recanati matured for 8 months "sur lie" in Burgundy barrels. It convinces with its freshness, citrus notes with mineral tones, and fine acidity.

The Recanati winery is now returning to the roots of winemaking with the processing of this indigenous variety and presents a fresh white wine that is unparalleled in its originality. It is characterized by its own unique character and cannot be compared to any grape variety known in Europe.

### **Whites**

#### **NEW: Israeli White Wine - Recanati Jonathan (Israel), 0.2 glass 8.90€ / 0.75 bottle 32€**

Mylonas Assyrtiko (Greece-Attica-Spata), 0.2 Glass L 8.90€ / 0.75 Bottle 32€

Silvaner Wachtenburg Winzer (Pfalz) 0.2 L Glass 7.50 € / 0.75 Bottle 26 €

Bio vegan Grauer Burgunder Mohr Guttig (Pfalz) 0.2 Glass L 8.50 € / 0.75 Bottle 29 €

### **Reds**

#### **NEW: Israeli Red Wine - Recanati Yasmin (Israel), 0.2 glass 8.90€ / 0.75 bottle 32€**

Mylonas Merlot Agiorgitiko Mandilaria (Greece-Attica-Spata) 0.2 Glass L 8.90€ / 0.75 Bottle 32€

Portugieser Weingut Stefan Meyer (Pfalz) 0,2 L Glass 7.50 € / 0.75 Bottle 26 €

Bio vegan Cabernet Sauvignon Merlot Kesselring (Pfalz) 0.2 Glass L 8.50 € / 0.75 Bottle 29 €



### **Rosé**

**NEW: Israeli Rosé Wine - Recanati Jonathan (Israel), 0.2 glass 8.90€ / 0.75 bottle 32€**

Vidigal Porta (Lisboa, Portugal) 0,2 L Glass L 8.5 € / 0,75 Bottle 29 €

### **Natural wine**

Mylonas Rapsani (Greece-Thessaly-Rapsani) 0.75 Bottle 44€

Xinomavro Naoussa Oenos Nature (Greece-Thessaly-Naoussa) 0.75 Bottle 44€

### **Sparkling wines**

Sekt Cuvée Schloss Koblenz (Pfalz) - 0.1 L Glass L 4.50 € / 0.75 L Bottle 29 €

Secco Weiß Stefan Meyer (Pfalz) - 0.75 L Bottle 29 €

Geldermann Grand C. Blanche 0.75 L Bottle 39 €